

brugermanual

käyttöoppaita | uživatelské příručky | felhasználói útmutatók
instrukcje obsługi | použivatelské príručka | руководство пользователя
εγχειρίδιο χρήσης | kullanıcı elkitabı

wearable digital camcorder



PHILIPS

Systemkrav:

Vaatumukset:

Požadavky na systém:

Rendszerkövetelmények:

Wymagania sprzętowe:

Požiadavky systému:

требования к системе:

Απαιτήσεις συστημάτων:

Sistem geregi:

· Windows 98SE / 2000 / ME / XP

Мы надеемся, что вам понравилась наша цифровая видеокамера, которую можно носить на себе

Посетите веб-страницу: www.philips.com/support и введите название вашего изделия для просмотра следующих материалов:

- Часто задаваемые вопросы
- Последние руководства пользователя
- Последние версии компьютерных программ для загрузки
- Файлы обновления встроенного программного обеспечения

Номера модели и находятся рядом с портом USB (снимите крышку USB, чтобы их рассмотреть)

Изучите свою видеочкамеру

Ваша видеочкамера -- это многофункциональное устройство USB, сочетающее в себе видеосъемку в формате MPEG4 и возможность делать снимки с разрешением 2 мегапиксела. Видеофильмы и снимки воспроизводятся на микродисплее видеочкаслателя. Кроме того, камера воспроизводит аудиофайлы формата MP3.

- ① **Микрофон:** запись звука во время видеосъемки
- ② **Кнопка затвора:** производит съемку фотографий и видео
- ③ **Отверстие для ремня:** закрепление шейного ремня
- ④ **Шкала выбора режима:** включение / выключение; изменяет режим медиа
- ⑤ **объектив**
- ⑥ **Ручка:** поместите на нее палец, чтобы повернуть выключатель питания
- ⑦ **порт USB:** соединение с компьютером / батарейного блока
- ⑧ **крышка USB:** защита порта USB
- ⑨ **Гнездо для наушников:** Вставьте сюда штекер пульта ду, а затем подсоедините наушники к пульта ду; активизирует режим воспроизведения
- ⑩ **видеоисчателя / микродисплее:** кадрирует объект / отображает медиафайлы
- ⑪ **Кнопка (Удалить):** удалить медиафайлы
- ⑫ **Индикатор уровня питания :** сведения о заряде аккумулятора
- ⑬ **Индикатор объема памяти:** сведения об объеме памяти

Подготовка к работе

Закрепление шейного ремня

Проденьте шейный ремень через отверстие, как это показано.

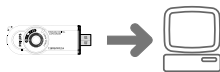


Установите

Вставьте прилагаемый компакт-диск в устройство чтения компакт-дисков и, следуя инструкциям на экране, установите драйвер и программное обеспечение.

Питание

В камере установлен встроенный аккумулятор USB. Для зарядки камеры включите компьютер. Отсоедините крышку USB. Подключите видеочкамеру НАПРЯМУЮ к порту USB своего компьютера. Заряжайте видеочкамеру до тех пор, пока индикатор POWER (Питание) не перестанет мигать и не загорится ровным светом (около 3 часов). Убедитесь, что во время зарядки компьютер остается включенным. Выполните безопасное отключение после завершения зарядки. (см. стр. 147 для получения дополнительных сведений).



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Пользователям Windows 98SE:

НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ видеочкамеру к компьютеру ДО установки драйвера



ВНИМАНИЕ!

- Можно сразу начать видеочкамеру, воспользовавшись прилагающимся аккумулятором. Если перед присоединением блока с батареей AA уже был заряжен встроенный аккумулятор плеера, сначала будет использована энергия батареи AA.
- Пока видеочкамера заряжается, вы можете привести в порядок и перенести свои файлы. (см. стр. 147 для получения дополнительных сведений).

Включение питания для режимов съемки

- 1 Поверните **дисковый переключатель режима** по часовой стрелке, чтобы включить питание (ON) и иметь доступ к различным режимам медиа.
- 2 Видеокамера отобразит статус режима, используя эти значки (красного цвета) на **видеоискателе** / **микродисплее**:



режим фотографии



режим видео

Включение питания для режимов воспроизведения

- 1 Подключите пульт дистанционного управления.(см. стр. 140 для получения дополнительных сведений).
- 2 Нажмите и удерживайте **▶||** в течение 2 секунд для включения питания.
- 3 Поворачивайте **дисковый переключатель режима** для доступа к различным режимам медиа.
- 4 Видеокамера отобразит статус режима, используя эти значки на **видеоискателе** / **микродисплее**:



Режим воспроизведения MP3



режим фотографии



режим видео

Фотографирование

① Поверните **дисковый переключатель режима** на  .

② Держите видеокамеру вертикально в руке.
При фотографировании убедитесь, что объектив не закрыт и ничем не заслонен.



Посмотрите на предмет изображения через **видоискатель**.

③ Держите видеокамеру ровно, мягко опустите **кнопку затвора** наполовину. Для достижения наилучших результатов во время фотографирования проверьте состояние всех трех индикаторов видеокамеры. (см. стр. 144 для получения дополнительных сведений).


④ Полностью нажмите на **кнопку затвора**, чтобы сфотографировать и сохранить изображение. Видеокамера подтвердит съемку тем, что на некоторое время воспроизведет ее. НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ **дисковый переключатель режима**, пока **индикатор памяти** не перестанет мигать.



ВНИМАНИЕ!

Зарядя батареи видеокамера автоматически выключается через 60 секунд бездействия. Для [дисковый переключатель режима] поверните регулятор включения и выключения питания против часовой стрелки (OFF), а для включения питания - по часовой стрелке (ON).

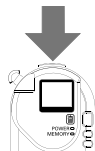
Съемка видео

- ① Поверните **дисковый переключатель режима** на  .

- ② Держите видеокамеру вертикально в руке.
При съемка видео убедитесь, что объектив не закрыт и ничем не заслонен.
 Посмотрите на предмет изображения через **видоискатель**.

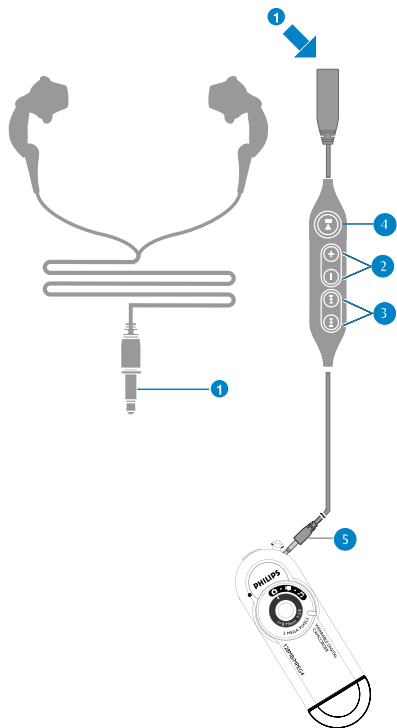
- ③ Держите видеокамеру ровно и нажмите **Shutter** (Затвор), чтобы начать съемку. Во время съемки проверьте состояние всех индикаторов видеокамеры, чтобы гарантировать качество. (см. стр. 144 для получения дополнительных сведений).

- ④ Снова нажмите **Shutter** (затвор), чтобы остановить съемку. Камера подтвердит съемку, сохранив ее в файле. **НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ дисковый переключатель режима**, пока **индикатор памяти** не перестанет мигать.



ВНИМАНИЕ!

Заряда батареи видеокамера автоматически выключается через 60 секунд бездействия. Для [дисковый переключатель режима] поверните регулятор включения и выключения питания против часовой стрелки (OFF), а для включения питания - по часовой стрелке (ON).



Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления позволяет воспроизводить любые медиафайлы с видеокамеры.

- ① Разъем наушников
- ② Volume + : увеличение громкости
Volume - : уменьшение громкости
- ③ ▶▶ : Следующая дорожка
◀◀ : Предыдущая дорожка
- ④ Power ▶|| : Включение / Выключение и Воспроизведение / Пауза
- ⑤ Разъем пульта дистанционного управления

Подсоединение пульта дистанционного управления

- ① Вставьте в видеокамера разъем пульта дистанционного управления.
- ② Вставьте разъем наушников в гнездо наушников.

Воспроизведение визуального медиа

- 1 Подключите пульт дистанционного управления. (см. стр. 140 для получения дополнительных сведений). Нажмите и удерживайте ►|| в течение 2 секунд для включения питания. Поверните дисковый переключатель режима в нужный режим визуального воспроизведения. (см. стр. 137)
- 2 Смотрите на [видеоискатель](#) / [микродисплей](#) для просмотра медиафайлов.

Основные операции	Нажимаемые кнопки
Включение / Выключение	Нажмите и удерживайте ► в течение 2 секунд
Воспроизведение медиа	нажмите ►
Пауза в воспроизведении медиа	нажмите ► в ходе воспроизведения медиа
Изменение громкости (только видео)	Нажмите Volume +/ -
Перейдите к следующему или предыдущему медиа	Нажмите ►► для перехода на следующей и ◀◀ для перехода на предыдущей дорожке
Удалить медиа	Нажмите Delete (удалить) в ходе воспроизведения медиа Для подтверждения удаления снова нажмите Delete (удалить), когда это будет предложено.
Сброс	Нажмите и удерживайте Shutter (затвор), Delete (удалить) и питание включенным (ON)



ВНИМАНИЕ!

Снимки и видеосъемка будут отображены при показе слайдов (один за другим, автоматически) при нажатии ►|| .

Индикаторов видеокamеры







Светодиодные индикаторы и звуковые сигналы служат для информирования о различных событиях:

Действие пользователя	Сигнал	Значение
Соединение USB	Двойной звуковой сигнал	Видеокamera подключена и заряжается
	Мигает зеленый индикатор	Зарядка видеокamеры
	Горит зеленый индикатор	полностью заряжена
Питание включено	Двойной звуковой сигнал	включена
Съемка	Одиночный звуковой сигнал	Фотография снята
(Уровень зарядки аккумулятора)	Горит зеленый индикатор	Аккумулятор полностью заряжен
	Мигает зеленый индикатор	Низкий уровень заряда аккумулятора
	Зеленый индикатор не горит	Недостаточный заряд аккумулятора
(Уровень объема памяти)	Горит желтый индикатор	Достаточный объем памяти для новых съемок
	Мигает желтый индикатор	Заканчивается достаточный объем памяти для новых съемок
	Желтый индикатор не горит	Недостаточный объем памяти для новых съемок
(статус сохранения)	Желтый индикатор часто мигает	Сохранение медиафайла
Удаление файла	Одиночный звуковой сигнал	Удаление подтверждено







Значки и сообщения на микродисплее

Посредством микродисплея видеокамера сообщает пользователю различную информацию:

Значки на микродисплее (режим съемки)

	Уровень зарядки аккумулятора		Аккумулятор разряжен
	Режим фотосъемки		Режим видеосъемки
	Плохое освещение	REC	Идет запись
	Сохранение медиафайла		

Значки на микродисплее (режим воспроизведения)

	Режим воспроизведения MP3	TRACK	Номер дорожки
	Режим воспроизведения изображения	PICT	Номер изображения
	Режим воспроизведения видео	CLIP	Номер видео
	Воспроизведение медиафайла		Приостановка воспроизведения
	Удаление медиафайла		


Сообщения на микродисплее

Значение

Battery empty!	Недостаточный заряд аккумулятора. Зарядите аккумулятор или переключитесь на резервный аккумулятор.
Battery Low! Switch to backup battery	Низкий уровень заряда аккумулятора. Зарядите аккумулятор или переключитесь на резервный аккумулятор.

Сообщения на микродисплее	Значение
Memory full!	Недостаточный объем памяти для новых съемок. Удалите из видеокамеры ненужные файлы съемок.
Memory format error Press [delete] to reformat	Обнаружен неверный формат файла. см. стр. 148 для получения дополнительных сведений.
All data will be lost Press [delete] to continue	Предупреждающее сообщение перед выполнением внутреннего форматирования. Для продолжения нажмите [delete] (удалить)
Unable to read file!	Не удается прочитать выбранный файл.
Delete this picture? Press [delete] again to confirm	Предупреждающее сообщение перед удалением. Для продолжения нажмите [delete] (удалить).
Delete this video? Press [delete] again to confirm	Предупреждающее сообщение перед удалением. Для продолжения нажмите [delete] (удалить).
Delete this track? Press [delete] again to confirm	Предупреждающее сообщение перед удалением. Для продолжения нажмите [delete] (удалить).
Deleted!	Выбранный файл удален.
No audio track	На видеокамере не сохранено ни одной звуковой дорожки.
No picture	На видеокамере не сохранено ни одного изображения.
No video	На видеокамере не сохранено ни одного видео.
Please wait. Formating in progress	Внутреннее форматирование. Не выполняйте никаких операций.
Free memory	Доступное свободное место на видеокамере. (отображается во время включения питания)

Воспроизведение музыки

- 1 Подключите пульт дистанционного управления. (см. стр. 140 для получения дополнительных сведений). Нажмите и удерживайте ►|| в течение 2 секунд для включения питания.
Поверните **дисковый переключатель режима** на . (см. стр. 137).
- 2 Подключите наушники и наслаждайтесь прослушиванием.

Основные операции	Нажимаемые кнопки
Включение / Выключение	Нажмите и удерживайте ► в течение 2 секунд
Воспроизведение музыки	нажмите ►
Приостановка воспроизведения	Нажмите ► во время воспроизведения
Изменение громкости	Нажмите Volume + / -
Воспроизведение следующей или предыдущей дорожки	Нажмите ►► для перехода на следующей и ◀◀ для перехода на предыдущей дорожке
Удалите дорожку	Нажмите Delete (удалить) во время воспроизведения. Для подтверждения удаления снова нажмите Delete (удалить), когда это будет предложено.

Соединение USB

При подключении USB видекамера появится в Проводнике Windows как новое запоминающее устройство USB. Можно использовать видекамеру в качестве запоминающего устройства для хранения любых файлов данных.

Перенос файлов

Щелчком выделите один или несколько файлов для переноса с видекамеры на компьютер. Перенос осуществляется с помощью перетаскивания. Во время переноса файлов мигает зеленый индикатор видекамеры.



Просмотр отснятого материала

Подключите видекамеру НАПРЯМУЮ к порту USB своего компьютера. В Проводнике Windows щелкните папку запоминающего устройства, затем щелкните папку DCIM. Можно просматривать отснятый материал из подкаталога 100PHCAM. Файлы PICTxxx.jpg -- это ваши снимки. Файлы CLIPxxx.asf -- это ваше видео.

Упорядочите музыкальные файлы

Для воспроизведения музыки на видекамере перенесите файлы *.mp3 в корневой каталог, в котором находится папка запоминающего устройства большой емкости.

Выполните безопасное отключение от компьютера

После завершения переноса файлов выполните безопасное отключение видекамеры от компьютера, щелкнув на панели задач  (значок) во избежание ошибки файла. Пользователям WINDOWS 98SE: в вашей ОС нет значка . Просто отсоедините видекамеру по завершении переноса файлов.

Форматирование видекамеры

Форматируйте камеру только в файловых системах FAT16 и FAT32.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Сохраняйте исходные файлы!

Следите за сохранностью исходных файлов после их переноса в видекамеру.

Philips не несет ответственности за любую утрату содержимого в том случае, если изделие повреждено или не читается.

Внутреннее форматирование

Камера имеет внутреннюю систему форматирования. Благодаря этому всегда можно воспользоваться функцией записи прямо на ходу. Внутреннее форматирование активизируется, если ранее, во время подключения USB, была использована неверная система форматирования.

Сообщения на микродисплее	Значение
Wrong format system of memory	Обнаружен неверный формат системы.



- 1 Нажмите **Delete** (удалить), чтобы начать внутреннее форматирование.
- 2 Видеокамера будет готова к использованию после того, как исчезнет экранное сообщение микродисплея. Идет форматирование памяти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ЕСЛИ ВИДЕОКАМЕРА НАЧАЛА ВНУТРЕННЕЕ ФОРМАТИРОВАНИЕ, ВСЕ ДАННЫЕ, ХРАНЯЩИЕСЯ В ПАМЯТИ, БУДУТ ПОТЕРЯНЫ! ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ СОХРАНИТЬ СВОИ ДАННЫЕ, ВЫПОЛНИТЕ РЕЗЕРВНОЕ КОПИРОВАНИЕ ДАННЫХ ЧЕРЕЗ СОЕДИНЕНИЕ USB! (см. стр. 146)

Обновить встроенное программное обеспечение

Для оптимизации взаимодействия между видеокamera и компьютером посещайте страницу www.philips.com/support для получения обновленных версий.

- 1 В результате откроется страница потребовать ввести номер модели, например, key019. Не забудьте сохранить файл(ы) в папку на компьютере. Перед установкой обновленной версии распакуйте их.
- 2 Подсоединение видеокamera к компьютеру. Скопируйте извлеченный файл встроенного программного обеспечения в корневой каталог видеокamera. После завершения переноса файлов выполните безопасное отключение видеокamera от компьютера, щелкнув на панели задач  (значок) во избежание ошибки файла. Пользователям WINDOWS 98SE: в вашей ОС нет значка . Просто отсоедините видеокamera по завершении переноса файлов.
- 3 Нажмите и удерживайте **Shutter** (затвор) и поверните **дисковый переключатель режима**, чтобы включить питание (ON). Видеокamera начнет выполнять обновление. Во время обновления встроенного ПО оба индикатора будут мигать.
- 4 После того, как индикаторы перестанут мигать, поверните **дисковый переключатель режима**, чтобы выключить питание (OFF). Обновление встроенного ПО завершено. Видеокamera будет готова к использованию.

Устранение неполадок

При возникновении какой-либо неполадки сначала просмотрите пункты, представленные на следующих страницах. Для получения дополнительной помощи и других советов по устранению неполадок просмотрите также FAQ (Часто задаваемые вопросы) на странице www.philips.com/support. Если следуя этим советам, не удалось найти решение, обратитесь к продавцу или в сервисный центр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни при каких обстоятельствах не допускается попытка самостоятельно исправить прибор, поскольку это делает гарантию недействительной.

Проблема	Причина	Решение
Ответ не получен	Встроенный аккумулятор потек	Замените аккумулятор (см. стр. 136)
	Недостаточный объем памяти видеокамеры	Скопируйте файлы с видеокамеры на компьютер и удалите оригиналы, чтобы освободить память для новых съемок (см. стр. 146)
	Видеокамера занята	Для сброса видеокамеры нажмите и удерживайте Delete (удалить) и Shutter (затвор) в течение 2 секунд
	Плохое освещение	Проверьте условия освещения
USB не работает	Соединение USB не плотное	Проверьте соединение
	Неверная версия операционной системы	Версия операционной системы должна быть более поздней, чем Windows 98SE
	Драйвер USB не установлен	Только для пользователей Windows 98SE: установите драйвер USB с прилагаемого компакт-диска
Не удается воспроизвести дорожку	Формат дорожки не поддерживается	Видеокамера может воспроизводить только дорожки MP3
Видео не воспроизводится	Дополнительный модуль не установлен	Установите дополнительный модуль Direct X на универсальный проигрыватель Windows
	компьютерных программ не установлен	установите VideoImpression с прилагаемого компакт-диска и Windows Media Player 9.0+ (www.microsoft.com/downloads)

Правила безопасного обращения и обслуживание

- Безопасность детей: шейный ремень - это не игрушка. При использовании маленькими детьми необходима особая осторожность. Во избежание удушения не одевайте шейный ремень на шею ребенка!

Использование наушников

- Правила безопасности при прослушивании: Включайте звук на умеренной громкости. Включение большой громкости при использовании наушников может привести к повреждению слуха.
- Безопасность при движении: не пользуйтесь во время езды на машине или велосипеде, так как это может привести к аварии.

Предотвращение повреждения или сбоев в работе:

- Не подвергайте изделие чрезмерному нагреву от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей.
- Не роняйте видеокамеру и не роняйте ничего на видеокамеру. Сильные удары и вибрация могут привести к сбоям в работе.
- это изделие не является водонепроницаемым: не погружайте видеокамеру в воду, избегайте попадания воды на гнездо USB. Попавшая в видеокамеру вода может привести к значительному повреждению и ржавлению.
- не дотрагивайтесь пальцами до линзы и видоискателя. Удаляйте следы пальцев влажной мягкой тканью.
- не подвергайте глаза риску: не смотрите через видоискатель на солнце!
- Избегайте резкой смены температуры, так как это может привести к образованию конденсата на линзе и видоискателе. Видеокамера должна приспособиться к окружающей температуре.
- Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензин или абразивные средства, так как они могут повредить устройство. Производите очистку видеокамера слегка смоченной тканью.
- Использование вблизи прибора мобильных телефонов может вызвать помехи в работе устройства.
- Прилагаемый компакт-диск с программным обеспечением не является аудио диском. При воспроизведении компакт-диска на звуковом оборудовании может произойти повреждение последнего!

Технические данные

Габариты	32 x 95.7 x 22.5mm	Вес	60g
Апертура	F2.8	Аудиоформат	ADPCM
размер датчика изображения	13mm (1/2")	Разрешение датчика изображения	2 Мегапиксели
Частота смены кадров	30 кадр/с	Тип датчика изображения	CMOS
Формат видеофайла	ASF	Формат видео	MPEG4
Разрешение видео	QVGA		
интервал экспозиций	EV 7-14	Фокусное расстояние	>1.3m
объектив	фиксированная длина фокусного расстояния	Формат файла изображения	JPEG
Воспроизведение аудио	MP3, 8 - 320 kbps		

объем внутренней памяти:	128 МБ NAND Flash* (До 25 минут видеосъемки, 200 снимков или 30 дорожек MP3 при скорости 128 кбит/с) * Фактическая емкость отформатированного диска меньше Встроенный 330 мА/ч ионно-литиевая (Li-ion) аккумулятор (через USB) полная зарядка занимает около 3 часов
Внешние батареи	2 x AA
Время записи с батареей	43 минуты, используя внутреннюю батарею; 30 минут, используя внешнюю батарею
Интерфейс компьютера	USB 1.1
Материал корпуса	корпус из магния, пластиковая крышка USB

Компания PHILIPS оставляет за собой право изменять конструкцию и спецификации изделия без предварительного уведомления.

Модификации, не разрешенные производителем, могут привести к лишению пользователей права на использование данного устройства.

Все права сохранены.

Информация по охране окружающей среды

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы однородных материалов: картон, полистирол, PS, PE.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием.

Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей вышедшего из употребления оборудования.

Информация об авторских правах

Все торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

Неавторизованное копирование и распространение записей Интернета / компакт-дисков нарушает законодательство об авторском праве и международные соглашения.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.

Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.

Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovéj frekvencii.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

To προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

ČESKA REPUBLIKA

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

© Koninklijke Philips Electronics N.V. 2004

All rights reserved.

www.philips.com

Printed in China

